

ESTERIL
STÉRILE
STERILE
Rx Only

de plata-sodio-hidrógeno-zirconio-fosfato
Apósito contiene nominalmente 5%, por peso,
Apósito de Alginato de Calcio, Plata
en poids de phosphate de zirconium-hydrogène-sodium-argent
Pansement contient essentiellement 5%
Pansement d'alginat de calcium, Argent
Silver Sodium Hydrogen Zirconium
Dressing Contains nominally 5%, by weight,
Calcium Alginate Dressing, Silver
INSTRUCTIONS/MODE D'EMPLOI/INSTRUCCIONES

Restore

Graphical Symbols

Symboles graphiques

Simbolos Gráficos

Store at ambient temperature
Rangez à température ambiante
Guarde a temperatura ambiente



USA: 1-800-323-4060/FAX Order: 847-680-1017
CANADA: 1-800-263-7400/FAX Order: 1-800-432-8846
ÉTATS-UNIS: 1-800-323-4060
Commande par télécopieur: 847-680-1017
CANADA: 1-800-263-7400
Commande par télécopieur: 1-800-432-8846
www.hollisterwoundcare.com

hollisterwoundcare and wave logo are trademarks of Hollister Incorporated.
Restore is a trademark of Hollister Wound Care, LLC.

hollisterwoundcare et le logo de wave sont des marques de commerce de
Hollister Incorporated. Restore est une marque de commerce de Hollister Wound
Care, LLC.

hollisterwoundcare y logotipo de wave son marcas registradas de
Hollister Incorporated. Restore es una marca registrada de Hollister Wound
Care, LLC

Calcium Alginate Dressing, Silver

Calcium Alginate Dressing, Silver is a sterile, non woven pad composed of a high G (guluronic acid) calcium alginate, carboxymethylcellulose (CMC) and ionic silver complex (Silver Sodium Hydrogen Zirconium Phosphate), which releases silver ions in the presence of wound fluid.

As wound fluid is absorbed the alginate forms a gel, which assists in maintaining a moist environment for optimal wound healing, and allows intact removal.

The silver ions released in the presence of wound exudate are an effective antimicrobial agent against a broad spectrum of microorganisms frequently associated with the bacterial colonization and infection of wounds.

Odor reduction results from the antibacterial effect in the dressing. Calcium Alginate Dressing, Silver is an effective barrier to bacterial penetration.

Indications for Use

Calcium Alginate Dressing, Silver is indicated for:

- moderate to heavily exuding partial to full thickness wounds including
- post-operative wounds
- trauma wounds
- leg ulcers
- pressure ulcers
- diabetic ulcers
- graft and donor sites

Calcium Alginate Dressing, Silver is indicated for external use only.

Contra indications

Calcium Alginate Dressing, Silver is not indicated for use on the following:

- third-degree burns
- dry or lightly exuding wounds
- individuals with a known sensitivity to alginates or silver
- to control heavy bleeding
- surgical implantation

Precautions

Systemic antimicrobial therapy should be considered when wound infection is evident. Calcium Alginate Dressing, Silver may be used, under medical supervision, in conjunction with systemic antibiotics

The dressing may adhere if used on dry or very lightly exuding wounds. If the dressing is not easily removed, moisten it with sterile saline solution prior to removal
The dressing performance may be impaired by excess use of petroleum-based ointments.

Directions for use

Site Preparation

- Debride when necessary and irrigate the wound site in accordance with standard protocols
- Remove excess solution from surrounding skin

Dressing Selection

- Select a size of Calcium Alginate Dressing, Silver that is slightly larger than the wound

Dressing Application

1. Cut (using clean scissors) or fold the dressing to fit the wound. Loosely fill deep wounds, ensuring the dressing does not overlap the wound margins.
2. Apply to wound bed directly.
3. Cover and secure Calcium Alginate Dressing, Silver with a nonocclusive secondary dressing.

Dressing Change and Removal

1. Dressing change frequency will depend on wound condition and the level of exudate. Initially it may be necessary to change the dressing every 24 hours.

2. Reapply Calcium Alginate Dressing, Silver when the secondary dressing has reached its absorbent capacity or whenever good wound care practice dictates that the dressing should be changed.
3. Gently remove the secondary dressing.
4. If the wound appears dry, saturate the dressing with sterile saline solution prior to removal.
5. Gently remove the dressing from the wound bed and discard.
6. Irrigate the wound site in accordance with standard protocols prior to application of a new dressing.

Storage

Store at ambient temperature.

Do not re-use.

Do not re-sterilize.

Do not use if primary package is damaged/opened.

The use by date of this product is printed on the packaging.

Pansement d'alginate de calcium, argent

Le pansement d'alginate de calcium, argent est un coussinet stérile, non tissé composé d'une forte concentration d'alginate de calcium G (acide guluronique), de carboxyméthylcellulose (CMC) et complexe d'argent ionique (phosphate de zirconium et d'hydrogène de sodium d'argent) qui dégage des ions d'argent en présence de liquide des plaies. Lorsque le liquide des plaies est absorbé, l'alginate forme un gel qui aide à maintenir un environnement humide pour une cicatrisation optimale de la blessure et permet un retrait intact.

Les ions d'argent dégagés en présence de l'exsudat de la blessure sont un agent antimicrobien efficace contre un vaste spectre de microorganismes associés fréquemment à la colonisation bactérienne et l'infection des plaies. La réduction d'odeur découle de l'effet antibactérien du pansement. Le pansement d'alginate de calcium, argent est une barrière efficace à la pénétration bactérienne.

Indications d'utilisation

Le pansement d'alginate de calcium, argent est indiqué pour :

- plaies exsudant modérément ou lourdement à épaisseur partielle ou complète y compris :
- les plaies post-opération
- les plaies traumatiques
- les ulcères des jambes
- les plaies de lit
- les ulcères diabétiques
- les sites de greffe et de donneurs

Le pansement d'alginate de calcium, argent est indiqué seulement pour une utilisation externe.

Contre-indications

Le pansement d'alginate de calcium, argent n'est pas indiqué pour ce qui suit :

- brûlures du troisième degré
- plaies exsudantes sèches ou légères
- individus avec une sensibilité reconnue aux alginates ou à l'argent
- pour contrôler le saignement lourd
- implantation chirurgicale

Précautions

La thérapie antimicrobienne systémique doit être considérée en présence d'une infection évidente des plaies. Le pansement d'alginate de calcium, argent peut être utilisé, sous supervision médicale, avec des antibiotiques à action générale.

Le pansement peut coller s'il est utilisé sur des plaies très peu exsudantes ou sèches. Si le pansement ne se retire pas facilement, humidifiez-le avec une solution saline stérile avant de le retirer. La performance du pansement pourrait être entravée par une utilisation excessive d'onguents à base de pétrole.

Mode d'emploi

Préparation du site

- Débridez au besoin et irriguez le site de la plaie conformément aux protocoles standard
- Retirez le surplus de solution de la peau ambiante
- Sélection de pansement
- Choisissez une taille de pansement d'alginate de calcium, argent qui est un peu plus large que la plaie

Application de pansement

1. Coupez (avec des ciseaux propres) ou pliez le pansement selon la plaie. Remplissez les plaies profondes en vous assurant que le pansement ne chevauche pas les bords de la plaie.
2. Appliquez directement sur le fond de la plaie.
3. Couvrez et fixez le pansement d'alginate de calcium, argent avec un pansement secondaire nonocclusif.

Changement et retrait de pansement

1. La fréquence de changement de pansement dépend de l'état de la plaie et du niveau d'exsudat. Il faudra peut-être d'abord changer le pansement toutes les 24 heures.
2. Réappliquez le pansement d'alginate de calcium, argent lorsque le pansement secondaire a atteint sa capacité absorbante ou lorsque toute bonne pratique d'entretien des plaies l'indique.
3. Retirez délicatement le pansement secondaire.
4. Si la plaie semble sèche, saturez le pansement de solution saline stérile avant de le retirer.
5. Retirez délicatement le pansement de la plaie et jetez-le.
6. Irriguez le site de la plaie conformément aux protocoles standard avant l'application d'un nouveau pansement.

Rangement

Rangez à température ambiante.

Ne réutilisez pas.

Ne redésinfectez pas.

N'utilisez pas si le premier emballage est endommagé/ouvert.

La date de péremption de ce produit est imprimée sur l'emballage.

Apósito de alginato de calcio con plata

El apósito de alginato de calcio con plata es un apósito estéril no tejido compuesto de alginato de calcio rico en ácido gulurónico (G), carboximetilcelulosa (CMC) y un complejo de plata iónico (plata sodio hidrógeno circonio fosfato), que libera iones de plata en presencia de fluidos de la herida.

A medida que se absorbe el fluido de la herida el alginato forma un gel, que ayuda a mantener un entorno húmedo para una cicatrización óptima de la herida, y permite la remoción intacta.

Los iones de plata liberados en presencia del exudado de la herida son un agente antimicrobiano efectivo contra un amplio espectro de microorganismos asociados frecuentemente con la colonización bacteriana y la infección de las heridas.

La reducción del olor es producto del efecto antibacteriano del apósito. El apósito de alginato de calcio con plata es una eficaz barrera contra la penetración bacteriana.

Indicaciones de uso

El apósito de alginato de calcio con plata está indicado para:

- ~~heridas de medio a gran grosor con exudado moderado a abundante incluyendo~~
- heridas postoperatorias
- heridas traumáticas
- úlceras en las piernas
- úlceras de decúbito
- úlceras por diabetes
- sitios de injertos y donantes

El apósito de alginato de calcio con plata está indicado para uso externo solamente.

Contraindicaciones

El apósito de alginato de calcio con plata no está indicado para usar en lo siguiente:

- quemaduras de tercer grado
- heridas secas o con muy poco exudado
- individuos con hipersensibilidad conocida a los alginatos
- a la plata
- para controlar hemorragias profusas
- implantes quirúrgicos

Precauciones

Cuando una infección en una herida es evidente se debe considerar una terapia antimicrobiana sistémica. El apósito de alginato de calcio con plata se puede usar, bajo supervisión médica, conjuntamente con antibióticos sistémicos. Si los apósitos se usan en heridas secas o con muy poco exudado pueden adherirse. Si el apósito no se puede retirar fácilmente, humedézcalo con una solución salina estéril antes de retirarlo. El desempeño del apósito se puede ver perjudicado por un uso excesivo de ungüentos a base de petróleo.

Instrucciones de uso

Preparación del sitio

- Cuando sea necesario desbride la herida e irrigue el sitio según los protocolos estándar.
- Elimine el exceso de solución de la piel circundante.
- Selección del apósito
- Seleccione un tamaño de apósito de alginato de calcio con plata que sea levemente más grande que la herida.

Aplicación del apósito

1. Corte (usando tijeras limpias) o doble el apósito para que quede del tamaño de la herida. Rellene suavemente las ~~heridas profundas, asegurándose de que el apósito no~~ quede superpuesto en los márgenes de la herida.
2. Aplique directamente sobre el lecho de la herida.
3. Cubra y asegure el apósito de alginato de calcio con plata con un apósito secundario no oclusivo.

Cambio y remoción del apósito

1. La frecuencia con la que se debe cambiar el apósito depende de la condición de la herida y el nivel de exudado. Inicialmente puede ser necesario cambiar el apósito cada 24 horas.
2. Vuelva a aplicar un apósito de alginato de calcio con plata cuando el apósito secundario haya alcanzado su capacidad de absorción o cuando las buenas prácticas del cuidado de heridas indiquen que el apósito se debe cambiar.
3. Retire suavemente el apósito secundario.
4. Si la herida se ve seca, sature el apósito con una solución salina estéril antes de retirarlo.
5. Retire suavemente el apósito del lecho de la herida y deséchelo.
6. Irrigue el sitio de la herida según los protocolos estándar antes de aplicar un nuevo apósito.

Almacenamiento

Almacene a temperatura ambiente.

~~No lo vuelva a usar.~~

No lo vuelva a esterilizar.

No lo use si el paquete primario está dañado o abierto.

La fecha de vencimiento de este producto está impresa en el empaque.